

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr.
a treia-oră 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.
Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Nimeri singuratici la 5 cr. se vând la »Tipografia«, soc. pe acțiuni

Un articol
remarcabil.

Nu tot ce se publică în presa străină despre cauza noastră este de valoare. Multe articole trec afară de la public o idee bine lămurită, și fără să poată produce o schimbare în vechi opinii și vechi prejudecări.

E deci firesc să ne bucurăm ori de câte ori avem prilej să vedem, că în presa străină apar articole de valoare, articole ce înseamnă un progres real al ideilor românești și al stăruințelor noastre.

În un celebru ziar din Germania, *Leipziger Neueste Nachrichten* (nr. 281 dela 28 Sept.) a apărut mai deună-zi un articol sub titlul „Ce valoare are amicitia Maghiarilor pentru Germania”. Acest articol este scris de domnul Dr. *Gustav Weigand*, cunoscutul profesor universitar dela Lipsca.

S'ar părea la prima vedere, că un savant nu ar fi având „competența” de a se pronunța în chestiuni politice.

Negreșit, domnul Dr. *Weigand* nu e diplomat, nu e nici om politic, ba nici măcar politician...

Dar' acest celebru bărbat de știință are o calitate, pe care nu o au mulți diplomați și oameni politici: dl *Weigand* are, pe lângă înalta sa știință, foarte mult bun simț. La aceasta se mai adaugă, că dl *Weigand* are de fapt competența de a judeca stările naționale din Ungaria, pentru-că d-a să făcut de repetate-ori călătorii îndelungate și sistematice pe la noi.

Nimenia dintre Germani nu cunoaște, ca dînsul, pe Românii și pe Slavii din Ungaria, pentru-că nimenia nu s'a supus enormelor oboseli de a cutriera, ca dînsul, ani de-a rîndul și luni întregi aproape mai toate orașele și satele în cari locuiesc Românii.

Dl *Weigand* a pîtruns în sufletul poporului român și a altor naționalități din Ungaria. El cunoaște deci din propria sa intuiție stările sufletești ale popoarelor nemaghiare și astfel el vorbește în perfectă cunoștință de cauză, dar' cu obiectivitatea și seninătatea omului de știință, desfăcut de ori-ce preocupățiuni pentru una sau alta dintre taberile naționale ce se răsboiesc în Ungaria.

Și care este judecata, pe care 'și-a făcut-o dl Dr. *Weigand*?

Eată concluzia d-sale: *Eu susțin, că amicitia Maghiarilor pentru Germania nu are nici o valoare, că timp de vor continua pe calea pe care au apucat dela 1867 încoace.* Dar' autorul ajunge la această concluzie, pentru-că, cunoscînd în perfecție stările din Ungaria, el este convins, că Ungaria din cauza urei naționalităților, constituie o mină ce are să facă explozie tocmai în momentul, cînd tripla alianță va fi angajată la război.

Eată nota profund politică, eată însemnătatea deosebită a acestui articol.

Nici-odată vre-un diplomat, vre-un om politic sau vre-un gazetar german n'a pus în presa germană chestiunea naționalităților din Ungaria atât de simplu, atât de plastic și atât de limpede.

Așa este.

Toate asigurările Maghiarilor, că Ungaria ar fi un stat puternic sînt rodomontade menite a acoperi reala stare de lucruri de sub Coroana Sf. Ștefan. Dar' sistemul acesta potemchinian nu va mai pute dăinui multă vreme.

În afară de diplomații immonoclați și ignoranți, mai sînt și bărbați luminați, cunosători de lucruri pe cari cei dintăi nici nu le visează. Numai cu ajutorul unor asemenea bărbați se răspîndește lumina adevărului în noaptea minciunilor, se scot în relief stările reale ale statelor și numai astfel se pot constrînge diplomații a-și deschide ochii și a vedea prăpastia pe care o acoperă pădurile de gazete și de note diplomatice.

Dl Dr. *Weigand* a scris precum 'i-au dictat profunde sale cunoștințe și puternica sa convingere cetățenească.

Încheiem și noi cu dorința exprimată de d-sa, ca presa germană să studieze și să desvlească primejdia ce există pentru tripla alianță din cauza politicii de maghiarizare și a neîmpăcetei vrășmășii ce există între Unguri și naționalitățile nemaghiare.

Sibiu, 23 Oct. n.

Episcop extradat. Casa magnaților în gedița sa dela 21 a hotărît extradarea episcopului *Majlath*, acusat pentru o încălcare de lege. Sfînția Sa, luînd de a fi episcop, a primit trecerea la biserică catolică a unei fete de 17 ani, ceea-ce e în contra legii ungurești. Magnații *Zichy* și *Eszterházy* au fost contra extradării, pretextînd, că acuzarea e o simplă șicanare. Pentru extradare a stăruit mai ales ministrul *Wlassics*, care firește că nu prea are drag pe tînărul episcop anti-liberal.

Din București

— Raportul corespondentului nostru. —

— 22 Octomvrie n.

Toate cercurile politice din București sînt agitate de chestiunea națională, și faptele ce se petrec în jurul ei. Decorarea lui *Jeszenszky*, procesele „*Tribunei*”, amenziile cele multe date asupra acestui valoros organ al partidului național, intrunirile aranjate de Ligă și comitetul studențesc, eată chestiuni și fapte, cari zilnic se discută pretutindeni, în presă și în societăți. Intrun scurt raport, ce vî dau în grabă, imi este imposibil să vî fac o iconană completă despre mișcarea de aici. Din cele-ce voui schița însă, vî puteți înși-vă da seamă de ceea-ce se petrece pe aici.

Intrunirile naționale.

Intrunirile de Duminecă, ținute în *Ploiești* și *Craiova*, au reușit foarte bine. La *Ploiești* studenții s'au dus cu drapelul albastru al studenților Transilvăneni, și au fost primiți cu mare alai. Tot așa și la *Craiova*.

Intrunirile acestea aranjate de comitetul național studențesc au să se continue în toată țeara.

Intrunirea din Brăila.

Pe Duminecă proximă era să se țină o intrunire națională în Brăila. În ultimul moment însă a trebuit să se fie retractată și amănata. Pentru-ce? Socialiștii au ocupat ei sala dela „*Paradis*” unica sală mare din Brăila.

Intrunirile Ligei.

Afară de intrunirile comitetului național studențesc, va țină și Liga o serie de intruniri în diferitele orașe ale țării. Vor merge la aceste intruniri chiar membri comitetului „*Ligei*”, cari vor lua cuvîntul, și vor restaura, ori vor organiza unde trebuie, secțiunile acestei mari asociațiuni naționale.

Subscripții.

„*Liga*” a deschis liste de subscripții pentru scopurile sale. Aceste liste sînt deschise la toate intrunirile și au rezultate frumoase. Membrii „*Ligei*” se înmulțesc zi de zi.

O revistă germană.

În vederea marelui acțiuni, ce se pornește „*Liga*” a hotărît înființarea unei reviste germane, prin care să facă cunoscută chestiunea națională în străinătate, mai ales în Germania.

Paralel cu aceasta va merge publicistica națională în țeară, în coloanele valorosului organ *Liga Română* — și, pentru tinerime, prin *Standardul*, ziar ce va apăre în carînd, ca organ al comitetului național studențesc.

Presa și mișcarea națională.

Toate organele independente, și cele de partid, cu excepția celor oficiale, se ocupă viu de cauzele naționale.

Decorarea lui *Jeszenszky* și prigonirile contra „*Tribunei*” sînt zilnic obiectele de senzație a ziarelor.

Să și trec grozav gazetele, cari se ocupă de această mișcare. Celelalte, cari trebuie să se țină în rezervă, nu le mai cetește mai nime.

Spriginirea „Tribunei”.

Știrea despre ultima amendă, confiscată, fără nici o formă de drept, din cauțiunea „*Tribunei*” a făcut aici o impresiune adîncă.

Toți au înțeles, că Ungurii vor să nimicească organul partidului național. De aceea răspunsul unanim la această veste a fost:

„Abonați Tribuna!”

E vorba să se facă o adevărată expediție pentru a cîștiga „*Tribuna*” cât mai mulți, mii și zeci de mii de abonenți.

Adevărul a publicat în numărul de azi un călduros prim articol, iscălit de dl *Const. C. Bacalbașa*, în care apelează la Români să spriginască „*Tribuna*” prin abonamente. Cele mai multe ziare reproduc și ele acest articol și îndeamnă publicul să aboneze „*Tribuna*”.

Pentru „Tribuna”.

Eată un pasaj din articolul cu acest titlu, al dlui *Bacalbașa*:

„*Tribuna*” e condamnată ca să piară? Ei bine, să o ajutăm cu toții, să facem abonamente în toate orașele, în toate satele, în toate casele, fiecare Român să aibă „*Tribuna*” pe masă, „*Tribuna*” să fie ziarul fiecărui Român.

Să facem o manifestațiune grandioasă, unică în felul ei, să facem și noi Românii ceva grandios, deosebit, care să înarmurească pe Maghiari, care să dovedească lumii că Românii n'au pierit încă și că pentru cauza neamului lor știu face toate jertfele.

Să organizăm și să realizăm o subscripție colosală, să facem 10,000 de abonamente, 20,000 dacă vom putea 100,000. Să ne adresăm la toți, la bogați și la săraci, să primim abonamente de un an, de jumătate an, de trei luni, să supunem la acest „imposit național” pe tot Românul, să nu acordăm nici un cas de scutire.”

Intrunirea fleviștilor.

Toată mișcarea ce s'a făcut pînă acum în chestiunea națională, a stat la înălțimea „*Ligei*”, peste ori-ce considerații de partid. Un lucru foarte greu în România, unde lupta de partid e așa de vie. Firește că concepțiunea aceasta înaltă, abstractă, ideală nu va putea să domnească pretutindenea; mai ales că situația e așa de grea și complicată.

Duminecă viitoare deja se va vorbi altfel. Pe atunci e convocată în sala „*Dacia*” o mare intrunire a *liberal-democraților*, al căror șef este dl *N. Fleva*. De câteva zile „*Dreptatea*”, organul flevist, nu agitează decât pentru aceasta intrunire națională.

„Stabilirea responsabilităților”.

Aceasta este scopul intrunirii din sala „*Dacia*”. Eată convocarea acestei intruniri publicate în „*Dreptatea*”:

„Sîntem siguri — serie „*Dreptatea*” — că toți bunii Români căți înțeleg importanța mișcării naționale, — toți căți cred că trebuie sprijinite dreptele plîngeri ale fraților nostri de peste munți, se vor grăbi să ia parte la marea intrunire publică ce se va țină în sala *Dacia*, în ziua de Duminecă 12 Octomvrie v. la ora 2 din zi precis.

La ordinea zilei: stabilirea responsabilităților în rușinile ce s'au impus țării, prin visita la Pesta, prin decorarea lui *Jeszenszky*, prin șirul întreg de acte anti-naționale.”

Atîta încă e destul pentru a vedea, că dl *Fleva* la intrunirea de Duminecă se va cobori dela înălțimea ideală, și va pune chestiunea mai aproape, în coastele guvernului.

Decorarea lui Jeszenszky.

Și astăzi tot decorarea lui *Jeszenszky* e chestia zilei. S'au fost colportat voci, că J. nu e decorat, că brevetul nu 'i se va da, că a fost o scornitură... Nimic adevărat.

Timpu publică o scrisoare din Buda-pesta, dela un om, care a vorbit cu *Jeszenszky*, și care spune, că *Jeszenszky* a fost, e și rămîne decorat!

Situația guvernului.

În legătură cu aceasta se colportează știri despre o schimbare de guvern. E vorba că *Sturdza* vrea să se retragă, după unii, sau că va fi trîntit dela guvern, după alții.

Situația se va clarifica după deschiderea camerelor. Se vor face interpelări și guvernul va fi strâns atacat.

Extradarea lui Savu-Oprișor.

Un alt caz, care a făcut mult șgomot, și o să aibă continuare, este extradarea lui *Oprișor*. E fapt, că acest Român a fost ținut la *Văcărești* patru luni, fără nici o vină; e fapt, că el a fost condamnat la 21 zile pentru delict politic, și totuși a fost extradat, fiindcă mai avea și 2 luni temniță pentru delict ordinar.

Casul se discută viu și de juristi, dar' nu e încă dilucidat.

*

Cam aceasta este schițarea stărilor de aici. Totul merge bine. Lumea se întreabă însă necontenit ce fac Românii din Ardeal: s'au descurajat, ori au murit...? Deșteaptă-te Române!

Treizeci de ciasuri
în temniță ungurească.

Leipziger Neueste Nachrichten, dela 17 Octomvrie n. publică earăși un interesant articol dela Dr. *Weigand*.

Sub acest titlu de mai sus bravul profesor își povestește cazul dela *Ciachi-Gărbău*, unde a fost întemnițat de Unguri.

Articolul acesta aruncă o intensă lumină asupra stărilor dela noi.

La sfîrșit dl Dr. *Weigand* promite, că va da de gol sistemul polițienesc din statul ungar, cel puțin spre a face lumină și a exopera un sprigin moral din partea Europei pentru drepturile națiunilor nemaghiare apăsate, după-ce de o camdată la alt sprigin nu se poate conta.

Românii în orașele săsești.

I.

Multă lumină aruncă asupra acestei chestiuni niște interesante date, ce le aflăm în un recent număr din „*S. D. Tageblatt*”. Nu din punct de vedere românesc tractează chestiunea, ci ea să 'i atragă atențiunea Sașilor asupra unei mari primejdie, ce 'i amenință. Oricine va înțelege, că primejdia aceasta o află compatrioții nostri Sași în existența noastră și a Maghiarilor. În consecință confratele sibiian propune grozave măsuri de salvare, cu care merită să ne ocupăm și noi puțin.

Să vedem datele statistice! Sînt foarte instructive.

Biroul general de statistică din Buda-pesta a scos încă în anul trecut o lucrare: „*Magyarország a pragmatika sanctio korában*” (Ungaria în timpul sancțiunei pragmatice.) În acest op sînt prelucrate datele primelor conscripțiuni de dare din anii 1715 și 1720 pentru a se determina statisticeste numărul populațiunii de pe acel timp din Ungaria. Aceste conscripțiuni au fost făcute ca cele dintăi după scoaterea hordelor turcești din țeară. În acele conscripțiuni natural, că sînt cuprinse numai economiile obligate la contribuțiune. Trebuie să presupunem, că biroului statistic 'i-au stat și alte date la dispoziție,

cum au fost urbariile. Unde nici acestea n'au fost de ajuns, s'au făcut prețuriri. Astfel s'a reconstruit statistica populațiunii din acele vremuri. Cu deplină încredere nu putem fi. Vom considera datele, ca cel puțin aproape de adevăr. Dacă s'au falsificat, negreșit că nu s'au falsificat în favorul nostru.

Procedura de reconstruire a fost următoarea: În orașe, pentru a se determina numărul populațiunii, s'a luat ca cifră mijlocie o familie obligată la contribuție, ca constătoare din 6 suflete. S'au cuprins în această cifră și servitori, ajutători și ucenici. Nu era însă întreagă populațiunea obligată la contribuție. Domneau privilegiile. Numărul populațiunii privilegiate și a celei, care nu era trecută nici în conscripțiune, se prețuește la o cincime a populațiunii supuse la contribuție.

Naționalitatea s'a determinat după proveniența numelor, aflate în registre.

Se poate dar' vedea, că de sigură poate să fie această numărătoare. Totuși trebuie să admitem, că va fi cel puțin aproximativă.

Populațiunea Ungariei proprie a fost, după lucrarea biroului statistic, în anul 1720 numai 1,769.422 suflete. E interesant să știm, că teritoriul comitatelor Caraș-Severin, Timiș și Torontal, azi cu o populație de peste un milion de oameni, pe acele vremuri avea abia 25.000 de suflete. Ne putem închipui, că de mult s'a rîrit populațiunea în timpul dominațiunii turcești. Populațiunea Ardealului a fost socotită încă mai înainte în cifra de 813.176 de suflete.

Întreagă populațiunea Ungariei și a Ardealului făcea dar' 2,582.598 de suflete. Populațiunea Ardealului face o treime din întreagă populația. Populația fondului regiu făcea ceva mai bine de 1/4 din întreagă populațiunea.

În privința populațiunii din orașe, orașele săsești erau cele mai de frunte. Nici un oraș din întreagă țeara nu avî populație mai numeroasă de 20 de mi. Brașovul cu 16.816 suflete era cel mai împopulat și mai înfloritor oraș din țările coroanei sf. Ștefan. Apoi urma Buda cu 12.364, Clujul cu 10.472, Sibiuul cu 10.116 suflete.

Budapesta avea numai 2713, Seghedinul și Dobrișinul, ambele azi cu o populație de 80.000, cel dintăi cu 4949, al doilea cu 8208 suflete.

Poporațiune peste 5 mii aveau: Dobrișin, Raab, Comarom, Cramiț, Pojon, Șemnit, Sighișoara, Bistrița, Murăș-Oporheiu.

Sighișoara avea 5579, Bistrița 5307, Mediașul 4328, Orăștia 2388, Sebeșul-săseșc 1980 suflete.

Ne putem face idee, că de înfloritor era elementul săseșc. Orașele săsești ocupau primul loc. De aici ne putem explica, că acest element era așa de mult prețuit din partea domnitorilor.

Să vedem poporația în care se afla elementul săseșc în orașe față de celelalte elemente străine. Din asemănarea acestei proporții de atunci și a celei de astăzi vom trage concluziuni.

Brașovul încă în deceniul al doilea al veacului al XVIII-lea era locuit de cele 3 naționalități în părți aproape egale. Biroul statistic socotește pe baza conscripțiunii din 1713 în Brașov 6876 Germani, 5310 Români și 4542 Maghiari. Germanii erau în majoritate relativă. După numărătoreea din 1890, Brașovul are 30.739 suflete, între cari 10.441 Maghiari, 9758 Români și 9578 Germani. Vedem dar', că azi Sașii fac minoritatea relativă.

Sibiuul și Sighișoara erau orașe aproape curat săsești. Pentru Sibiu s'au întrebunțat la facerea statistice datele conscripțiunei din 1698, fiindcă celelalte dela începutul veacului al XVIII. s'au perdut. După aceste date Sibiuul număra 9870 Germani, 78 Români și 36 Maghiari. Elementul negerman făcea ceva peste 10%.

În Sighișoara erau, după conscripția din 1713—5052 Germani, 396 Români și 114 Maghiari.

În Bistrița erau 2952 Germani, 2046 Maghiari (!) 270 Români.

În Mediaș 3468 Germani, 684 Români și 148 Maghiari.

Datele referitoare la Orăștie și Sebeșul-săseșc n'au putut fi reconstruite.

Să vedem cum s'a schimbat raportul elementelor de atunci încoaci în orașele acestea.

Goldiş e rezolvată prin decisiul sinodului episcopesc, ear' partea, care vorbeşte despre presiuni la alegeri, nu poate servi de basă unei cercetări, *de vreme-ce votarea a fost secretă*. (Ilaritate generală), — propune verificarea. (Mişcare şi murmur între deputaţi).

C. Brediceanu spune, că deşi primul motiv a căzut — *dacă a căzut!* — *congresul trebuie să fie în curat cu chestiunea de compatibilitate a lui Goldiş*.

Se poate, ca un dignitar bisericesc atât de înalt, pus în fruntea unui consistor, să fie în acelaşi timp şi deputat guvernamental? Se poate să fie în acelaşi timp slugă la doi stăpâni?! Unde rămâne atunci demnitatea bisericească?!

Ear' cât pentru abuzurile ce s'ar fi făcut la alegere, acestea nu se pot afla din votare, cum crede comisia. Alegătorii cumpăraţi vin doar' pregătiţi la alegere! Pentru reputaţia şi prestigiul propriu chiar, cel ales are să îngrijească a nu 'i-se face acuze de presiune, lui, conducătorului unui consistor!

Propune să se predea afacerea consistorului metropolitan, care să dispună cercetare în cauză.

O generală mişcare de surprindere se face fără de veste în sală.

S'a ridicat Goldiş! A cerut cuvânt Goldiş!

'I-se dă.

Cu un cinism şi cu o cutezanţă ne-maipomenită rosteşte apostatul nevrede-nic următorul „discurs de apărare“:

Goldiş: Deşi în clipa din urmă a congresului, dar' vin, silit, a accentua cu toată puterea cuvântului, că *nimeni nu doreşte mai tare ca mine o cercetare în chestia alegerii mele*. Şi aş dori să fie în comisia de cercetare însuşi dl Brediceanu. Să ştiţi, că gura mare nu mă sperie!

Brediceanu (cără care s'a adresat Goldiş): Eu, eu am vrut să te speriez? Eu 'mi-am făcut numai datoria!

Goldiş (continuând): Am stat aici, în faţa d-voastră, şi în faţa unui odii unilateral, căci nu se constatare încă lucrul cum stă. *E o stare penibilă aceasta*, pentru-că sunt capul unui consistor, şi odii ce s'a arătat faţă de mine îmi detrage din autoritate. Dar' mai pe sus decât chiar sinodul episcopesc stă peste mine un alt judecător. (Voce: Băffy! Ilaritate generală) şi *aceasta e constatarea*. — Constat că durere, că o interpelare neprecugetată a dat prilej să se facă declaraţiuni, cari stau în contradicţie de o parte cu cuvântul de deschidere al Excelenţiei Sale Metropolitului, de altă parte cu dispoziţiile statutare ale biserice noastre, şi cari pot provoca urmări perhorescate de mine. (Indignare generală. Protestăm! Asta e ameninţare! Afară cu el! Afară cu apostatul!). Sinodul episcopesc a avut timp, să facă cercetare contra mea. Eu am voit să mă justific şi la sinodul eparhial din Arad, dar' nu 'mi-s'a dat voe!

M'am justificat şi înaintea consistorului metropolitan, în conferenţă. Aş fi dorit să mă ascultaţi într-o conferenţă, să ascultaţi pe acusat, dar' mai ales pe un om, despre care cu drept aşteptaţi a sta cu cinste în fruntea consistorului unde a fost pus, (Ilaritate batjocritoare între deputaţi). În faţa unei astfel de stări, cu voia înaltului presidiu îmi depun de bună voie mandatul. (Voci: Bravo! Bravo!)

Cu aceste cuvinte Goldiş părăseşte sala.

În consecinţa abdicării de mandat, Dr. Leményi retrace propunerea de verificare.

Alex. Mocsoni ar dori să fie clarificat din partea înaltului presidiu asupra acuzelor ce le-a adus fostul deputat (Ilaritate), că trăgănarea afacerii lui ar fi vina acelor factori, cari au fost chemaţi a pune capăt penibilei cauze. *Trebuie să ni-se dea lămuriri, ca să putem merge liniştiţi acasă*. (Voci: Bravo! Bravo!) Metropolitul răspunde, că în clipa când Goldiş 'şi-a depus mandatul, chestiunea lui a încetat. Nu înţelege ce scop ar avea unele lămuriri.

Alex. Mocsoni insistă, argumentând, că dacă Goldiş în faţa congresului a aflat îndemn să spee asemenea lucruri, e cu cale din partea presidiului să le desminţită.

Metropolitul zice, că s'au desminţit în partea ultimă a hotărârii sinodului episcopesc.

După-ce se statoreşte bugetul, se decide, ca ultimele două procese verbale să se verifice mâine la 12 a. m., prin deputaţi prezenţi în Sibiu. Metropolitul mulţumeste în

scurte cuvinte deputaţilor pentru zelul dovedit şi închide sesiunea.

Îi răspunde, asemenea în scurte cuvinte, dep. Alex. Mocsonyi, mulţumindu-'i pentru conducerea părintească şi dorindu-'i ca D-zeu să-'l ţie încă mulţi ani.

Sedinta se încheie la 7 ore seara.

CRONICA

Sibiu, 23 Oct. n. 1897

Episcopul Majláth în Sibiu. Azi după amiază, la orele 3^{1/2}, a sosit aici episcopul catolic din Ardeal *Gustav Majláth*. Episcopul a venit dela Miercurea, cu o trăsură cu 4 cai, însoţit de mai mulţi demnitari bisericeşti. Aici 'l-au primit reprezentanţii autorităţilor şi elevii şi elevele şcolare catolice, în frunte cu profesorii şcolarii erau postaţi pe piaţa mare, înaintea bisericii catolice, în care s'a ţinut un mic serviciu divin.

„Romania“. Studenţii români, cari studiază la academia de mine din Freiberg s'au constituit în societate ştiinţifică literară „Romania“. Preşedintele societăţii este *I. I. Demeter*. Secretar dl *Virgil Tacit*.

Turburările din Croaţia. Pe cum se anunţă din *Zagreb* tribunalului de acolo 'l-s'au extradat 36 de oameni, acuşaţi a fi luat parte la faimoasele turburări anti-maghiare din *Sjenick*. Între ei se află şi o femeie.

Profesoară — bărbat. Un cas senzaţional s'a întâmplat la *Sathamton* (Anglia). O profesoară a unei mănăstiri de călugăriţe a fugit cu — o colegă. Fugara care de 7 ani trăia în acel oraş, era foarte iubită şi stimată pentru amabilitatea sa. Acum, când a fugit, s'a descoperit marelui secret, că profesoara era de fapt bărbat — în haine femeieşti!

Testamentul Şarlotei Wolter. Conform preşedirei oficiale, celebra tragediană *Şarlota Wolter* a lăsat în urmă o avere de 631,526 fl. 98 cr. Din această sumă, 400,000 fl. sunt a se împărţi între trei nepoţi ai artistei, ear' restul fl. moşteneşte o doamnă *Wolter Stulberger*, legatară universală. Dar' 43,000 fl. din aceşti bani sunt a se plăti pentru diferite fundaţiuni.

Un Ungur la temniţă. Şovinistul ziarist *Bartha Miklós* va trebui să meargă şi el în temniţă. Cererea de graţiare aşternută la M. Sa, deşi acoperită cu mii de iscălituri a fost respinsă.

Închiderea expoziţiei dela Bruxelles s'a făcut în săptămâna aceasta în prezenţa regelui belgie, a curţii, guvernului şi a demnitarilor înalţi, adunaţi în sala festivă a solennităţilor expoziţiei. Ministrul de comerţ *Nyssens* şi contele *D'Vultermont*, comisar guvernial, au exprimat mulţumită comisarilor tuturor statelor pentru participare la expoziţie şi pentru rezultatul ajuns. După aceea comisarii singuraticilor state au primit premiile distribuite de jurii exponenţilor. Regele a mulţumit tuturor comisarilor.

Cruzimile răsculaţilor din Cuba. Din Cuba se vesteşte, că răsculaţii comit cele mai grezave fapte, ori-unde li-se dă prilej. Aşa la ocuparea localităţii *Las Tunas*, trupele insurgenţilor, după-ce au jefuit şi au devastat prăvăliile, s'au năpustit asupra locuitorilor nevinovaţi. Unui fost şef al răsculaţilor, trecut la spaniol, 'l-au omorât două surori. Un alt cetăţean a trebuit să asiste la executarea celor trei fii ai sei, apoi 'l-a omorât şi pe el. Asemenea a pătât un altul, căruia 'l-au omorât toţi copilaşii. Unii căpitani de poliţie 'l-au tăiat mai întâiu braţele, apoi picioarele, apoi urechile. Pe veduva unui medic au pus-o pe foc şi au luat-o de acolo numai după-ce a măturat unde 'şi-a ascuns banii.

Hymen. D-soara *Şarlotta Eufemia* cu dl *Ludor A. Butnariu* cleric absolut, anunţă că bucurie caunţa lor va celebra 7 în Noemvrie et. n. 1897 în biserica, gr.-cat. din Roşia-montană. Roşia-montană 12 Oct. 1897.

Omor sâlbatic. Un vier de lângă Oradea, *Obert János*, a comis zilele trecute un omor dintre cele mai sâlbatic. A atacat într-o noapte pe un grădinar, *Golik György*, în scop de a-'i jefui. Mai întâiu 'l-a împuşcat din spate, apoi 'l-a luat în urmărire, şi după-ce năfăra victimă s'a prăbuşit la pământ, a tăiat-o bucăţi. 'l-a tăiat în două trupul, apoi a despărţit de trup, capul, picioarele şi mâinile şi toate acestea le-a îngropat răsipit în pământ.

Om fără stomah. Un asemenea om-miune a răposat deunăzile în *Stettin*. Odată a căpătat cancer de stomah şi profesorul *Schuhart* 'l-a scos printr-o operaţie stomahul şi 'l-a înlocuit cu unul artificial. Operaţia a sucses şi respectivul a mai trăit ani de zile fără de stomah.

Cu asistenţă gendarmerească. Din *Agria* se anunţă, că podul dela satul *Maţonca* se face cu asistenţă gendarmerească. Sătenii radeau au protestat contra zidirii podului, din pricină, că-'i costă prea mult, dar' pretorul, drept mângâiere, le-a trimis pe cap, gendarmi, cari 'l-au silit la lucru. Aşa merg trebile în „fericită“ eră a lui *Băffy*.

Femeia în căsătorie. La Paris se ţiră acum de curând o adunare în chestiunea emancipării femeilor, sub preşedinţa d-nei *Patonie-Pierre*. La ordinea zilei veni şi întrebarea: „Trebuie femeia să se căsătorească?“ Prima vorbitoare, o profesoară dela un gimnasiu, veni cu un „proiect de lege“, pe care zise, că vrea a-'l înainta camerei. Proiectul este scurt, dar' cuprinzător. Etată 'l: 1. Căsătoria să se steargă. 2. fiind-că sclăvia deja s'a şters şi deoare-ce căsătoria este mai rea decât ori-ce sclăvie, şi aceasta să se steargă, ear' bărbaţii şi femeile să poată dispune liber de sufletele şi corpurile lor. 3. Este oprită ori-şi-ce căsătoria ori relaţiuni confidentiale între bărbaţi şi femei, fie pe o durată cât de scurtă. 4. Toţi aceia, cari în-hee o astfel de legătură între sine, să se pedepsească cu arest dela 2 săptămâni până la un an. 5. Toţi aceia cari îndeamnă omenirea la căsătorii să se pedepsească cu arest dela 2 ani până la 5 ani. — Şi copii? — întrebă o damă din adunare. — Copiii se vor interna în institute publice de copii. O femeie din *Hiadu* zise: La noi copiii poartă numele mamei, recomand să se introducă şi aici obiceiul acesta. D-na *Badnel-Renand* zise, că femeilor să li-se dea bărbaţi, a căror datoriţă principală să fie de a îngriji pe copii până la etatea de 3 ani. — D-na *Roques* vorbi despre idealul justiţiei societăţii şi la urmă atăta 'şi vârsă focul dela inimă în contra zestreii, până ce presidenta s'a văzut silită a încheia adunarea.

Liga anti-biciclistă. O asemenea societate s'a întemeiat de curând în Londra, din prilejul numeroaselor accidente nenorocite provocate de sportul biciclistului. Liga are de scop să esopereze aducerea unor legi contra biciclistului. Membrii ligei se deobligă între altele a nu folosi nici când biciclistul, a nu întreţine relaţi amicale, ori comerciale cu biciclistii, fie bărbaţi, fie dame şi a nu ajuta nici-odată pe vre-un biciclist ajuns în lipsă, otelierii şi birtaşii, vreau să intre în legăturile ligei au să pronunţe, că nu primesc în localul lor nici un biciclist.

La moderna parfumerie Meltzer din loc se află pe lângă preţuri moderate, tot felul de săpunuri de toaletă, parfum, pudră, perii de dinţi şi alte articole de acest fel, toate de cea mai bună calitate, precum se poate vedea din inseratul ce publicăm în nrul de azi, şi asupra căruia atragem atenţia ceterilor nostri.

Posta redacţiunii.

Elmar. Scusă întârzierea răspunsului. Numai azi am putut ceti scrisoarea. Cât mai curând o scri sorică

„Amicul“ în *Blaj*. Că A. Vicu e colaborator la inf. cta literară a lui *Moldovan Gergely*? Nu ştim; nu puteam şti, căci nici nu vedem aceasta fizică. Dar' vom căuta să ne convingem, ca se vedem noi roadele acestei noue companii: „Gergely & Elek“

Paris, rue Dugway-Trouin. Mulţumită, dorim o grabnică revedere.

„Jupâne!“ — Lipsca. Vom publica, o să-'i trimitem una în franţuzeşte.

Calendarul zilei.

24 Oct. n. 1897.

Indian: M-cii Pr. şi Tarach.

Gregorian: Rafail Arch.

Soarele: răsare 6.54, apune 5.0.

Teatru oraşenesc în Sibiu.

Duminecă în 24 Oct. n.

La 3 ore d. a.:

Der Pariser Taugenichts.

Comedie în 3 acte de *Töpfer*.

La 7 ore seara:

Ein Blitzmädel.

Volevil în 4 acte de *Carl Costa*.

Luni 25 Oct. n.

Gespensster.

Dramă familiară în 3 acte de *Henrik Ibsen*.

Stofe de mătăsa pentru bal 35 cr.

până 14.65 fl. de metru — precum şi mătăsa *Henneberg* neagră, albă sau colorată dela 35 cr. până la fl. 14.65 de metru, damaste lucii, bresdate şi mustrate etc. (circa 240 diferite calităţi şi 2000 diferite colori, desine) se expedează *acasă liber de porto şi dare*. Cu înecungurarea mustrei. Porto duplu în *Helveţia*.

Comandele se pot face şi în limba românească. [147] 32-52

Fabrica de mătăsa *G. Henneberg*, (furnisor ces. şi reg. al Curţii), **Zürich**.

Pentru redacţie şi editură responsabil: **Petru Simtion**. Proprietar: Pentru „Tipografia“, societate pe acţiuni: **V. H. Dressnandt**.

La ordinul prea înalt al Majestăţii sale i. şi r. apostolică.

XIX. loterie de stat i. r.

pentru scopuri militare comune de binefacere ale monarhiei austro-ungare.

Această loterie de bani — singura concesionată legal în Austria — conţine 7278 câştiguri în bani gata în sumă totală de 341.684 coroane.

Câştig principal:

160.000 coroane.

Pentru plătirea câştigurilor garantează venitele loteriei c. r.

Tragerea se face irevocabil în 16 Decemvrie n. 1897.

Un los costă 2 fl. v. a.

Losuri se capătă la secţia loteriei de stat în Viena, I., *Riemergasse 7*, la colec-turile de loterie, în traficele de tabac, la oficiile de dare, postă, telegraf şi cale ferată, la case de schimb, planuri de joc pentru cumpărătorii de losuri gratis.

Losurile se trimit libere de porto.

Dela direcţiunea venitelor loteriei i. r.

Secţiunea loteriei de stat.

[2105] 1—10

„Tipografia“, societate pe acţiuni în Sibiu.

A eşit de sub tipar:

Calendarul Poporului

pe anul comun

1898.



Anul XIII.

SIBIU.

Editura şi tiparul „Tipografie“, societate pe acţiuni.

Cu şese ilustraţiuni!

Cuprinsul: Calendarul astronomic şi bisericesc, cu poveşti economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1897. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. — Corespondenţa telegrafică. — Raportul între măsurile nouă şi vechi. — Scara timbrelor. — Autorităţile bisericeşti române din Ungaria şi Transilvania. — *George Coşbuc* (schită literară): „Nunta Zamferei“, „Noi vrem pământ“, „Murşul şi Oltul“ (poveste din popor), „N' mai una!“ (poesie), „Sălcia şi plopul“ (legendă din popor), „Rugămintea din urmă“ (poesii) şi alte „Poesii scurte“. — „Glume“. — „Măntuirea steagului“ (schită istorică) de *Petru Vancu*. — *Ioan Creangă* (schită literară cu portret): „Povestea unui om leneş“ şi „Olteneii din Iaşi“, „Rostiri, zicători, cuvinte“. — *Th. D. Speranţă* (schită şi două anedote): „Mama Ungu-ului“, „Jidanii şi hoţii“. — *George Pop de Băseşti* (biografia cu portret). — „Cât de lungă se fie ziua, tot vine noaptea“, de doamna *Columb*. — „Castelul din Carpaţi“ (schită bibliografică) de *Fules Verne*. — „Răvaşul nostru“, cronică întâmplărilor de peste an, de *Ioan Scurtu* cu următoarele porreţi intercalate în text: *Iosif St. Şulafiu*, *Ioan Hannia*, *Dr. C. Luag-r*. — Economie: „Despre dări şi termine“, „Asigurarea contra focului şi grindinei“, „Înt ner rea pomilor“, „Poveşti“. — „Tirgurile din Ungaria şi Transilvania“. — „Tirgurile din Bucovina“. — „Tirgurile (băciurile) principale din România“. — „Inserate“.

Preţul 20 cr., cu trimiterea pe postă 25 cr.

„VICTORIA“,

INSTITUT DE CREDIT ŞI ECONOMII, SOCIETATE PE ACŢII.

Sediul: ARAD, casa proprie, calea Archiducele Iosif nr. 2.

Întemeiată la 1887.

Capital de acţii fl. 200.000. Fond de rezervă fl. 100.000.

Depuneri fl. 1.000.000. Circulaţia anuală fl. 15.000.000.

Primeşte depuneri spre fructificare, după care solveşte 5% interese fără privire la termenul de abdicere.

Dare de venit după interese încă o solveşte institutul separat.

După starea cassei, depuneri până la fl. 1000 se restituiesc îndată la pesentarea libelului fără abdicere.

Depuneri se pot face şi prin postă şi se efectuesc momentan după sosirea comandai.

Direcţiunea institutului.

[362] 26—38

Fotografări zilnic la ori-ce fel de timp dela 9—5 ore.

Atelier fotografic de bun renume

VILHELM MANN

Sibiu, Piața-mare nr. 19. [1219] 25—32

se recomandă pentru executarea excelentă a ori-cărui fel de fotografie: portrete singuratic, grupuri de familie sau societăți de nemărginit număr, precum și tablouri.

!! Specialist în fotografiarea copiilor !!

Portrete pe platină în mărime naturală dela 15 fl. în sus. Executare corectă și garanție pentru identitate perfectă.

Fotografări zilnic la ori-ce fel de timp dela 9—5 ore.

4 medalii de aur, 18 de argint, 30 diplome de onoare și de recunoștință.

Fluid de restituțiune al lui Kwizda,

apă de spălat pentru cai, cu privilegiu ces. și reg.

Prețul unei butelii 1 fl. 40 cr. v. a.

Folosită de 35 de ani în grajdurile de curte princiare, în grajdurile mai mari militare și civile, pentru întărire înainte și restituire după strapațe mari, la scintituri, înțepenirea vinelor etc. face capabil calul la prestațiuni excelente în training. Veritabilă numai cu marca de scutire de mai sus, se află în toate apotecile și drogueriile Austro-Ungariei. [1181] 20—40

Depositor principal

FRANZ JOH. KWIZDA,

furnisor de curte ces. și reg. român.

Apotecar de cere, Korneuburg, lângă Viena.

Parfumăria Meltzer,

Strada Cisnădiei

(Edificiul comandei de corp).

Lucrare după sistem rațional.

Serviciu solid.

Expediție postală zilnică.

Daniel Meltzer, junior,

fabrică de săpun și de lumini, [2119] 5—5

Sibiu, Strada Gușteriții nr. 25.

Nici o bancrută mare!

ci stând pe basă solidă sîntem în stare a vinde ori-cui pe lângă prețul ne mai auzit de ieftin numai de fl. 6.60 următoarea garnitură de argint britanic constatătoare din 56 de bucăți.

6 bucăți cuțite de cele mai fine Britania pentru masă cu tăiș veritabil englezesc;

6 bucăți furculițe americ. de argint Britania din o singură bucată;

6 bucăți linguri americ. de argint Britania;

12 bucăți lingurițe americ. de argint Britania pentru cafea;

1 bucată lingură americ. de argint Britania de scos supă;

1 bucată lingură americ. de argint Britania de scos lapte;

2 bucăți pahare americ. de argint Britania pentru ouă;

6 bucăți tave engleze de argint Britania pentru service;

2 bucăți feșnice admirabile de masă;

1 bucată strecurătoare pentru ceai;

1 bucată presărătoare Britania fină pentru zahăr;

3 bucăți cuțite fine pentru poame cu mănunchiu de porcelan;

3 bucăți furculițe fine pentru poame cu mănunchiu de porcelan;

6 bucăți tave Victoria.

56 bucăți laolaltă numai fl. 6.60.

Toate obiectele de mai sus sîntem în poziția a le trimite cu minimalul preț de fl. 6.60. Argintul Britania este un metal în todeauna alb, care își conservă culoarea de argint 25 de ani, despre ce se garantează. Spre cea mai bună dovadă, că acest inserat se bazează pe purul adevăr, dăm următoarea:

Declarație publică.

La cas dacă garnitura de argint Britania trimisă nu ar corespunde, suma plătită se reîntoarce fără impedecare. Cine are numai trebuință de așa ceva, se comandează garnitura pompoasă de mai sus, care e potrivită mai ales ca

dar de nuntă și de sărbători,

cât și pentru hotele, restaurante și case mai bune.

Se capătă numai în

Exporthaus Rix,

liferant a reunei casei învătășilor etc., firmă înregistrată, existentă de mai bine de 30 ani.

Viena, II/2, Praterstrasse 16 D/1.

Trimite în provincie cu rambursă sau dacă suma se trimite înainte.

Pulvere de curățit 10 cr., cutie 40 cr.

Veritabil numai cu marca de protecție.

Numerose scrisori de recunoștință stau la dispoziție.

Tinerilor și bătrânilor

li-se recomandă spre studiere scrierea consilierului în medicină apărută în edițiune nouă și augmentală

Sistemul nervos

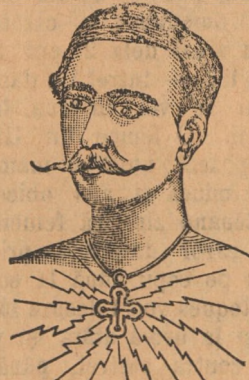
și

sexual turburat

precum și vindecarea radicală a acestuia.

Se trimite sub plic pentru 60 cr. în marce postale. [478] 36—52

Curt Röber, Braunschweig.



Întinerirea și prelungirea vieții

se ajunge prin purtarea

renumitei cruci electro-voltaice.

La persoane, care poartă todeauna crucea voltaică, lucrează normal sîngele și sistemul nervos, simțurile se întăresc, ce produce o bună dispoziție, puterile trupesti și sufletești se potentează și se ajunge o stare sănătoasă și fericită și prin aceea prelungirea vieții și așa pentru cei mai mulți oameni destul de scurtă.

Tuturor oamenilor slabi nu li-se poate da în de ajuns sfatul, să poarte todeauna „crucea-voltaică”; întărește nervii, înolțește sîngele și e recunoscut în toată lumea, că e un mijloc necomparabil contra următoarelor moladi: podagră și reumatism, neuralgie, slăbire de nervi, insomnie, mări și picioare reci, hipocondria, gâlbănare, astma, paralizie, sgârșituri, moladii de pîr, cădere de păr, hemoroidă, patimi de stomac, influență, tuse, asurzire și vîjăitul urechilor, durere de cap și de dinți etc.



Crucea voltaică e o pilă electrică pentru ori-cine folositoare. Fete și femei, bărbați tineri și bătrani, care vre-au să rămână todeauna sănătoși și frumoși, poartă acest amulet vestit, prețios și cu putere vindecătoare. Potentează și întărește durabil puterile bărbatului ca și ale femeii, fie-cine e ea și reînviat și reînsofite și se simtește de două ori așa de tare și de conștient. Numeroase scrisori de laudă și recunoștință. [1989] 4—6

Prețul de bucată fl. 1.80.

La trimiterea de fl. 2.— franco. Cu rambursă 20 cr. mai mult. Veritabilă cruce voltaică trimite numai prin renumita firmă higienică

I. Reif,

Viena, I., Brandstätte

la biserica Sf. Stefan.

„Tipografia”, soc. pe acțiuni, Sibiu.

A eșit de sub tipar:

Însoțirile de credit

împreunate cu

Însoțiri de consum, de vânzare, de vilei, de lăptări etc. și instrucțiunile trebuincioase.

Îndreptare practică

pentru

înfăințarea și conducerea de astfel de însoțiri de

F. W. RAIFFEISEN.

Edițiunea a V-a.

Traducere autorizată de

Dr. Aurel Brote,

directorul băncii gen. de asigurare m. „Transilvania”

EDITURA

„Reuniunii rom. de agricultură din comitatul Sibului”.

(280 pagini mari).

Cartea costă 80 cr. (cu porto postal 90 cr., recomandată 1 fl.) și se poate cumpăra dela

„Tipografia”, soc. pe acțiuni în Sibiu.

La „Tipografia”, societate pe acțiuni în Sibiu se află de vânzare opul premiat și publicat de „Asociațiunea transilvană pentru literatura română și cultura poporului român”

POVEȘTI DIN POPOR

adunate de

Ioan Pop-Retegeanul.

Acest op., care se extinde pe 216 pagine, cuprinzînd cele mai frumoase povești și la urmă o însemnare a provincialismelor, costă numai 50 cr. plus 10 cr. porto.

Prețul losurilor

clasa I.

întreg fl. 6.—

jumătate „ 3.—

pătrime „ 1.50

optime „ .75

E recomandabil, să se plătească ambe clase prime deodată. Prețurile inclusive

clasa II.

întreg fl. 16.—

jumătate „ 8.—

pătrime „ 4.—

optime „ 2.—

Comande prin trimiterea sumei cu mandat sau prin rambursă.

Planul oficios la cerere se trimite gratis; informații-vă.

Căștigurile se trag în 6 secțiuni (clase)

Căștiguri principale:

In cas norocos

1,000.000 cor.

1 premiu à 600.000 cor.

1 căștig „ 400.000 „

1 „ „ 200.000 „

2 „ „ 100.000 „

1 „ „ 90.000 „

1 „ „ 80.000 „

1 „ „ 70.000 „

2 „ „ 60.000 „

1 „ „ 40.000 „

5 „ „ 30.000 „

1 „ „ 25.000 „

7 „ „ 20.000 „

3 „ „ 15.000 „

31 „ „ 10.000 „

67 „ „ 5.000 „

3 „ „ 3.000 „

437 „ „ 2.000 „

763 „ „ 1.000 „

1238 „ „ 500 „

90 „ „ 300 „

și așa mai departe.

Dela colectorul principal numit priu Direcțiunea loteriei de clase priv. r. ung.

Mészáros Miklós,

Budapesta, Nádor-utca 5. sz. cutia poștei nr. 237.

Adresa telegr.: Mészáros Europa Budapest, expediază, cât ajunge proviziunea, losuri orig. la

I. loterie de clase priv. r. ung.

perogative ale loteriei concesionate și privilegiate de guvernul reg. ung.

Jumătate losurile trebuie să căștige.

Din 100.000 losuri 50.000 căștiguri, dintre cari cel mai mare în cas norocos

1 milion coroana.

Losurile sînt libere de ori-ce dare.

Numerii de losuri se dau și în părți originale de 1/2, 1/4, 1/8, așa că ori-cine poate participa după stările sale.

Depunere strict limitată. — Chance însemnate de a căștiga o avere cu depuneri mici.

Stofe veritabile de Brünn

pentru toamnă și iarnă

[689] 31—45

O bucată de 3-10 metri, din

care ese un rind întreg de

haine bărbătești (roc, pantaloni și giletă) costă numai

fl. 4.80 veritabilă stofă de lână bună

fl. 6.— veritabilă stofă de lână mai bună

fl. 7.75 veritabilă stofă de lână fină

fl. 9.— veritabilă stofă de lână mai fină

fl. 10.50 veritabilă stofă de lână foarte fină

lână curată de oaie.

Asemenea stofe pentru rocuri de iarnă, stofe de vînat, loden, kangarn foarte fin pentru roc și pantaloni, stofe pentru doamne, și tot felul de alte stofe spedează cu prețurile de fabrică de la fabrică de stofe, prea cunoscută cu reală și solidă

Siegel-Imhof în Brünn.

Mustre gratis și franco. Spedarea conform mustrelor e garantată.

Favorurile ce le dă comandarea de stofe direct la firma de mai sus, în locul unde se fabrică, sînt însemnate: abundență întru a alege, mărfuri proaspete, prețuri fixate ieftin.

Cine bea Kathreiner

Cafeaua de maltă Kneipp

Toți cari doresc a-și conserva și înlări sănătatea și totuși să nu renunțe la obiceiul și plăcuta folosință de cafea. Pentru-că un adaus de cafea Kathreiner delatură efectul dăunoz sănătății ce-l produce folosința cafelei de boane.

Toți acela, a căror bună dispoziție este jîrîră prin ceva. Îndeosebi la cei-ce sufer de stomach și nervi s'a dovedit folosința de cafea Kathreiner pură în mii de casuri ca cea mai bună beaură și cea mai ușoară de mistuit.

Toate femeile și toți băieții, pentru a căror debilă constituție cafeaua Kathreiner este foarte ușor suportabilă, care pură sau și amestecată cu cafea de boane devine o beaură de un gust plăcut și predilict.

Toți acela, car vor să cruțe în gospodărie și totuși să aibă o cafea bună și sănătoasă. Aceasta o poate oferi pentru ori-și-cine, pe placul tuturor singură numai cafeaua lui Kathreiner ca adaos la cafeaua de boane sau pură.

Kathreiner cafeaua de maltă Kneipp

este o adevărată cafea de sănătate și familie, prin care prin un mod de fabricațiune al lui Kathreiner aprobat în toate țările și de cele mai mari autorități, se dă cafelei de boane un gust admirabil. Cafeaua Kathreiner împreună gustul exotic al cafelei de boane cu cunoscuta calitate sanitară a cafelei indigene de maltă.

Pregătire. Pentru de a nu fi sedus și înșelat să se considere, cetească cu grijă cele imprimare pe pachetul original cu inscripția „Kathreiner”.

Pachete fără numele Kathreiner nu sînt veritabile

[3102] 9—12